



vente de thés – décoration

11, rue de la Poissonnerie  
22100 Dinan

[lesternythes@orange.fr](mailto:lesternythes@orange.fr)

02 96 85 40 09

vente à emporter prix pour 100g

# NOS THÉS

## NOIR

---

### Ceylan

#### Orange Pekoe Kenilworth 4,90 €

Plus corsé que le Pettiagalla, il convient plus particulièrement pour le petit déjeuner. Avec ou sans lait.

*Fuller in body than the Pettiagalla, this tea is well-suited to accompany breakfast and can be taken with or without milk.*

#### Kumana 6,70 €

Très faible en théine (teneur inférieure à 1% au lieu de 4%).

*This naturally low-caffeine tea (less than 1%) lends itself to be enjoyed throughout the day.*

#### Orange Pekoe Supérieur 5,90 €

Une belle feuille régulière légèrement parfumée, pour l'après midi.

*A beautifully regular leaf which delivers a delicate infusion. Excellent as an afternoon tea.*

### Indes

#### Assam C.T.C. Remberg 6,00 €

Thé noir assez corsé. Très bien pour le petit déjeuner avec une goutte de lait.

*Black tea quite strong. Great for breakfast with a drop of milk.*

#### Assam G. F. O. P. Supérieur 5,50 €

Belle feuille entière, très riche en pointes dorées.

À déguster à toute heure de la journée, additionné d'un nuage de lait froid.

*A beautiful large leaf with lots of golden tips. Can be enjoyed at any time of the day ; perfect with a drop of milk.*

#### Darjeeling G. F. O. P. First Flush 6,10 €

Thé noir à consommer tout au long de la journée.

*This light tea from the Himalayan foothills lends itself to be enjoyed at any time of the day.*

#### Darjeeling G. F. O. P. Supérieur Second Flush 6,90 €

Un savant mélange de différents jardins confère à ce thé une saveur d'amande et de pêche mure.

*A mix of different gardens gives this tea, almond and ripe peach flavor.*

### Népal

#### Népal Antu Valley 8,60 €

Plantation située dans la région de Panchkanya, à une altitude de 3 000 m, composée de 100% de théiers provenant de Darjeeling. L'altitude élevée donne à ce thé un goût et une apparence identiques au Darjeeling mais avec

un arôme plus fleuri.

*This garden is found in the Panchkanya region, and is planted exclusively with tea bushes from Darjeeling.*

*Cultivated at 3000 m, this variety imparts a Darjeeling-style flavour and aroma to the tea with clearly discernable floral notes.*

### Afrique

#### Kenya Milima G. B O. P. 5,90 €

Thé donnant une tasse corsée et aromatique mais sans amertume. Parfait pour le matin avec ou sans lait.

*this tea gives a rich and aromatic liquor without bitterness. Ideal for the morning, and can be taken with or without milk.*

#### Rwanda Rukeri O.P. 5,90 €

Cultivé à une altitude entre 1 500 et 2 000 mètres, sur un terroir riche idéalement irrigué, ce thé noir à la saveur originale aromatique et corsée développe des notes boisées et végétales typiques. Parfait pour le petit déjeuner avec du lait mais également nature tout au long de la journée.

*Cultivated at an altitude ranging between 1500 and 2000 m, on a rich soil ideally irrigated, this black tea with original, aromatic and strong savor delivers typical woody and vegetable notes. Perfect for the breakfast with milk ; can also be enjoyed natural throughout the day.*

### Chine

#### Grand Keemun F. O. P. 8,90 €

Grand cru de qualité supérieure et rare, donnant une infusion subtile ayant un léger arrière goût-chocolaté.

*Carefully harvested, this is one of the best quality Keemun teas available. Regular finely rolled leaves give a light, smooth infusion with notes of leather, wood, and a finish of dark chocolate.*

#### Grand Yunnan G. F. O. P. 8,90 €

C'est un des seuls thés qui réunit force et parfum sans aucune amertume. Il supporte un nuage de lait et possède les vertus du thé du matin.

*One of the few teas that unite strength and flavour without bitterness. Can be enjoyed with or without milk, and has all the qualities of a great morning tea.*

#### Mélange Caravane Supérieur 4,90 €

Ainsi dénommé parce qu'il était transporté autrefois à dos de chameau de la Chine vers l'Occident. Ce thé doit être bu nature, le soir. Au goût délicat, subtil et au parfum rare.

*Fine balance between "crus" of Yunnan, Szechwan and Keemun, this tea gives a delicate infusion which transports us to Kachgar, symbolic place on the tea route. It is here we find merchants from the world over, ready to distribute their precious wares.*

#### Szechwan 5,40 €

Thé à feuilles courtes, légèrement pointées, donne une tasse à la belle couleur ambrée, long en bouche mais sans amertume ni âcreté.

Parfait pour le thé de l'après-midi. À consommer nature. *Short leaves with evident tips ; this tea delivers a pleasing amber-coloured liquor with depth but no bitterness. Perfect for the afternoon and best enjoyed without milk.*

### Yunnan Pu-Erh 4,40 €

Thé poussant au sud de la province du Yunnan, le long de la rivière Lancang. Récolté entre avril et octobre, il tire son nom, à l'origine, de la ville et du district de Pu-Erh. Les feuilles sont pressées et non cassées, nécessitant une fermentation plus longue, puis le thé est stocké dans le noir avec une forte humidité. Cette maturation donne une tasse aromatique, terreuse au léger goût de **noisette**. *Tea growing in the southern province of Yunnan, along the Lancang River. Harvested between April and October, it takes its name, originally from the town and district of Pu-Erh. The sheets are pressed and not broken, requiring a longer fermentation, the tea is then stored in the dark with a high humidity. This maturation gives an aromatic cup, earthy tastes slightly nutty*

## Chine fumés

### Impérial Or 5,00 €

Mélange des meilleurs Orange Pekoe et Souchong de Chine légèrement fumés, agrémenté de pointes blanches et de **fleurs de jasmin**. Le juste équilibre. *A blend of the best orange pekoes and Souchongs of China, delicately smoked, and enhanced with silver tips and jasmine flowers.*

### Lapsang Souchong 4,10 €

Thé de Chine aux larges feuilles, fumé à l'épicéa frais. Un grand classique pour les amateurs de ce type de thé. Accompagne parfaitement les plats salés. *To Westerners, this is the Chinese tea, whilst to the Chinese this is a foreigner's tea. From either perspective its pungent smoky flavour has become a classic, one which makes a great accompaniment to savoury dishes.*

### Mélange Gabriel 4,60 €

Mélange des meilleurs Orange Pekoe, Souchong de Chine, et thé vert fortement parfumé au **jasmin**. Son goût légèrement fumé accompagne parfaitement le repas, mais s'apprécie aussi en thé d'après midi. *Blend of the finest Orange Pekoe, Souchong from China, green tea and jasmine strongly. His taste slightly smoky perfect accompaniment to meals, but also appreciates afternoon tea.*

### Tarry Souchong 5,60 €

Le plus fumé des thés fumés, très apprécié par les inconditionnels. *The smokiest of all Chinese teas, its intense flavour is appreciated by enthusiasts.*

## MÉLANGES CLASSIQUES

### Assam-Yunnan G. B. O. P. mélange colonial 4,90 €

Mélange à petites feuilles de 2 grandes régions du thé. Corsé, long en bouche et sans amertume. Parfait pour un petit déjeuner de choc. *A mixture of small-sized leafs from these two famous tea-regions. Strong, long-lasting, and without bitterness ; perfect for an early breakfast.*

### Mélange Anglais Supérieur 4,60 €

Le thé parfait malgré les trombes d'eau qui tombaient ce jour-là sur Dinan; en un mot, un thé d'atmosphère. *"The tea was perfect, even despite the downpour in London that day", in other words, a tea with atmosphere.*

### Mélange Anglais 5,70 €

Mélange de thés noirs Assam, Ceylan et Darjeeling. Idéal au petit déjeuner avec un nuage de lait. *Lend of black Assam, Ceylon and Darjeeling teas. Ideal for breakfast with some milk.*

### Strong Breakfast 4,70 €

Alliance de Ceylan, Darjeeling et d'Assam. Du thé, du lait : la parfaite première tasse pour ceux qui se lèvent tôt. *A union of Ceylon, Darjeeling and Assam teas. With a drop of milk, it is the perfect cup for early risers.*

## OOLONG DE FORMOSE

### Oolong Fancy 8,90 €

De très grandes feuilles semi fermentées. Infusion limpide au parfum de **chataigne**. *A semi-fermented tea with large, crumpled leaves. The liquor is amber and clean with a delicious chestnut aroma. As with all oolongs, this tea possesses a low level of caffeine. Ideal as an evening drink, nestled next to an open fire.*

## THÉS VERTS

### Chine

### Chung Mee 4,20 €

Doux et étonnant, ce mélange peut se consommer toute la journée. *Sweet and amazing mixture can be eaten throughout the day.*

### Gunpowder n°1 4,20 €

Thé vert roulé en forme de « poudre à canon ». Très apprécié par le monde arabe, grand consommateur de ce thé. *Green tea rolled into a 'gunpowder'. Extremely popular with the Arab world's largest consumer of this tea.*

## Lung Ching

11,50 €

« Le puit du Dragon » : thé vert de la province du Zhejiang. Un des thés les plus parfumés et les plus réputés qui soient. Sont seulement cueillis une feuille et le bourgeon qui donnent une infusion jaune-vert très claire, à la saveur fruitée. Très longue en bouche.

*Grown on the plains of the Zhejiang province, this famous tea, crafted into the form of flat, spear-like leaves gives a liquor that exhibits clear character, balanced by notes of fresh green vegetables and chestnut to give an enduring sensory experience.*

## Yunnan Vert

6,90 €

Délicat thé vert poussant au sud de la province de Yunnan. Les feuilles à l'aspect vert pâle sont finement ondulées. L'infusion donne une couleur jaune-clair dont la liqueur assez corsée imprègne le palais et reste longue en bouche. À déguster nature, sans lait.

*The Yunnan province produces almost exclusively black, sombre teas. However, delicate green teas can also be found there, such as this example which gives a bright, yellow liquor. The infusion exhibits green and fruity notes with an enduring finish.*

## Japon

### Sencha Fukuyu (natural leaf - origine Japon)

10,50 €

Sencha : appelé couramment au Japon le thé de l'hospitalité. Riche en vitamine C.

*The Sencha teas (crafted into flattened-needle shapes after a brief steam treatment) are appreciated in Japan for their refreshing flavour. This summer harvest offers a cup with strong vegetable notes, hints of fruit and a light bitterness.*

## Genmaïcha

9,50 €

Mélange de thé vert Bancha agrémenté de riz torréfié et de maïs soufflé. Liqueur légèrement brunâtre au goût légèrement salin avec une certaine douceur.

*A mixture of Bancha green tea (a late-harvest Sencha), roasted rice and puffed rice give a liquor with hints of green, maritime and roasted cereal aroma. An excellent accompaniment to a cooked breakfast.*

## Vietnam

### Lotus O. P.

4,90 €

Sa feuille légèrement roulée donne une infusion claire et douce, aromatisée avec une note exotique de fleur de lotus. *Using a practice started during the Nguyen dynasty of Laos (1848-83), this tea is placed amongst lotus flowers so that it might take up their fragrance. The lightly rolled leaves give a soft infusion with the heady aroma of lotus flowers.*

## Aromatisé

### Bali

5,30 €

Subtil équilibre de notes fraîches, fleuries et fruitées pour ce mélange délicatement parfumé à apprécier tout

au long de l'année, tant chaud que glacé : thé Sencha de Chine et thé vert au jasmin, pétales de fleurs, arômes **litchi, pamplemousse et rose.**

*With fresh, floral and fruity notes, this delicately flavoured blend is to be appreciated year-round, hot or chilled. Sencha tea, jasmine green tea and flower petals, lychee, grapefruit, bush peach and rose flavours.*

## Ballasord

4,50 €

Thé vert Sencha de Chine agrémenté d'abricot, d'ananas et de prune. Un accord très fruité parsemé de pétales de rose blanche, de fleurs de mauve et de morceaux de fruits. *Green Sencha tea, flavoured with apricot, pineapple and plum. A fruity and pleasant union, sprinkled with flower petals and bits of pineapple.*

## Calabria

4,50 €

Thé vert Sencha de Chine, huiles essentielles de bergamote, fleurs de bleuet.

*Green Sencha tea with bergamot essential oil enhanced with flower petals. Fresh, tonic and slightly acid notes for a very refreshing liquor.*

## Cerisier de Chine

4,50 €

Thé vert Sencha de Chine, arôme de cerise, pétales de rose rouge.

*Green Sencha tea perfumed with cherry flavour and scattered with flower petals. Its infusion illustrates spring freshness.*

## Cœur Caramel

4,90 €

Un cœur à fondre de plaisir. Arôme caramel. *A heart to melt with pleasure, Caramel flavor.*

## Désir et Tentation

4,95 €

Ce thé Sencha aromatisé joue avec vos sens.

Sa douceur complète parfaitement la force de l'orange, de la citronnelle et du gingembre.

*This flavored tea Sencha plays with your senses. Its full sweetness perfectly the power of orange, lemongrass and ginger.*

## Everglad

4,60 €

Fraîcheur et fruité pour ce thé vert Sencha de Chine aromatisé au pamplemousse rose, parsemé d'écorces d'orange.

*Fresh and fruity green Sencha tea, scented with grapefruit and sprinkled with orange peels. Very nice when iced.*

## Île du Dragon Rouge

4,90 €

Force couleur et rondeur sont là pour notre plus grand plaisir. Un vrai régal. Arômes quatre fruits rouges, vanille. *Force color and roundness are there for our enjoyment. A real treat. Four red fruit flavors, vanilla.*



- Jardin des Sens** 4,95 €  
La fraîcheur du thé blanc et les bienfaits du thé vert combleront vos yeux, votre nez et votre palais.  
Arômes **fraise, rhubarbe**.  
*Inspired by the now classic and famous Jardin Bleu blend with rhubarb, strawberry and wild strawberry flavours, the green tea basis lends a fresh and delicate savour to the infusion. Flower petals complete the blend.*
- Macaron Cassis Violette** XX,XX €  
Frais et fleuri comme le gâteau tant convoité, ce mélange allié avec réussite la fraîcheur d'un Sencha de Chine aux arômes **cassis, violette et macaro**. Quelques morceaux d'**ananas** et des pétales de fleurs le rendent irrésistible.  
*This blend, named after the famous 'macaron' pastry, combines a Sencha tea and blackcurrant, violet and 'macaron' flavours (biscuit, almond). Pineapple bits and flower petals makes it irresistible.*
- Mandarin Jasmin** 4,40 €  
Thé vert fortement parfumé au **jasmin** et agrémenté de fleurs.  
*A green and strongly perfumed jasmine tea enriched with jasmine flowers. A perfect cup to enjoy alongside Chinese.*
- Marché d'Été** 4,80 €  
Retrouvez l'ambiance des étals de marchés de vos vacances avec ce mélange réussi de parfums et de saveurs de fruits. Arômes **fraise, ananas**.  
*Enjoy the atmosphere of the market stalls of your holiday with this successful fragrances and flavors of fruit mixture. Flavors strawberry, pineapple.*
- Mélange du Prieuré** 4,70 €  
Dans un jardin fait de soleil et d'ombre; mélange de thé vert Sencha de Chine, d'orange, de pêche et de poire. Parsemé de pétales d'hélianthe, écorces d'orange.  
*In a sunny and gloomy garden. Blend green Sencha, perfumed with orange, peach and pear and sprinkled with flower petals and orange peels.*
- Nuits Orientales** 4,10 €  
Ce thé vert aromatisé aux parfums de dattes vous transportera aux portes du désert. Doux et étonnant !  
*This flavored green tea flavors of dates will take you to the desert. Sweet and amazing !*
- Orange Vanille** 5,65 €  
L'orange réveille le côté épicé de la vanille.  
*Orange wake spiciness of vanilla.*
- Oriental** 4,30 €  
Thé vert Sencha de Chine. Richesse des senteurs dans ce mélange d'arômes de fruit de la passion, de pêche de vigne et de fraise des bois. Agrémenté de morceaux de fruits, parsemé de fleurs de bleuet multicolore.  
*China Sencha green tea is blended with passion fruit, bush peach and wild strawberry flavours, and embellished with fruits pieces and flower petals to deliver a highly fragrant cup, smooth and fresh.*
- Rose de Printemps** 4,40 €  
Le dépaysement assuré avec ce savoureux mélange. Un thé très doux. Arômes **fraise, cerise**.  
*The change of scenery with this tasty mixture. A very sweet tea. Flavors strawberry, cherry.*
- Sencha Mandarine** 4,80 €  
Thé vert. Arôme **mandarine**.  
*Green tea. Tangerine flavor.*
- Soleil Vert** 4,00 €  
Thé vert Sencha de Chine, arôme d'**orange sanguine**, écorces d'orange.  
*Green Sencha tea from China scented with blood orange essential oil and adorned with orange peels. These bring fruity and slightly acid notes to the infusion, which will be drunk as much hot as chilled.*
- Thé de l'Abbaye** 5,30 €  
Thé vert du Yunnan, arômes de **mirabelle** et de **caramel**. Parsemé de fleurs de souci. Une ambiance de calme et de sérénité, aux notes subtiles de mirabelle confite.  
*Green tea from Yunnan, plum aromas and caramel. Strewn with marigold flowers. An atmosphere of calm and serenity, with subtle notes of candied plum.*
- Thé des Deux Chinois** 4,00 €  
Évocation de la Chine ancienne à travers la rencontre de deux chinois. L'un apporta le thé vert Sencha, l'autre les fruits (**mangue, citron vert, noix de coco**) et les épices (**poivre, gingembre**), pétales d'hélianthe et de rose rouge.  
*Evocation of the ancient China by the meeting of two Chinese people. One brings the green Sencha and the other a hamper of fruits (mango, lime, coconut) and spices (pepper and ginger). Sprinkled with flower petals.*
- Thé du Panda** 6,40 €  
Mélange de thé blanc subtilement parfumé aux **feuilles de bambou, menthe, pommes, ananas, fleurs de rose**, arômes naturels.  
*White tea blend subtly scented with bamboo leaves, mint, apple, pineapple, pink flowers, natural flavors*
- Thé des Riads** 5,70 €  
Une porte anonyme poussée au fond d'une impasse au cœur de la Médina et voici un patio accueillant, le murmure d'une fontaine et la fraîcheur des orangers. C'est la magie des riads marocains que l'on retrouve avec ce subtil assemblage de Yunnan vert et d'arômes de **cannelle, de cardamome, de citron doux et de pamplemousse**. Le **piment**, les écorces d'orange et les fleurs de pivoine complètent l'évocation de ces jardins secrets. La saveur d'un paradis perdu...  
*An unmarked door pushed to a dead end at the heart of the Medina and here is a welcoming, the murmur of a fountain and the freshness of orange patio. That's the magic of Moroccan riads found with this subtle blend of Yunnan green and aromas of cinnamon, cardamom, sweet lemon and grapefruit. Chilli, orange peel and peony flowers complete the evocation of these secret gardens. The flavor of a lost paradise ...*

## **Thé Vert à la Menthe** 3,30 €

Feuille de thé vert non fermenté, roulée en boule, agrémentée de menthe du Maroc «Nanah». Se consomme très chaud, très sucré : le thé du désert.

*Sheet unfermented green tea, curled and decorated with mint from Morocco «Nanah.» Be eaten very hot, very sweet: Desert Tea.*

## NOIRS AROMATISÉS

### **Anichaï** 4,40 €

Thé noir de Chine aromatisé selon une recette indienne. Épices indiennes réhaussées de morceaux de **gingembre**, **clous de girofle**, **baies rouges** et **cardamome**. Faire bouillir du lait, incorporer le thé Anichaï, infuser quelques minutes, filtrer et ajouter au besoin du sucre.

*Drawn from an Indian recipe, this creation is made of Indian spices embellished with ginger bits, clove, pink peppercorns and cardamom. Boil some milk, add Anichaï tea, let it brew 5 minutes, filter it and add sugar if needed.*

### **Bougainville** 4,40 €

Sur la route des navigateurs, les thés de Chine et de l'île de Ceylan, les fruits de Damas et les senteurs de l'Île de France. Arômes **abricot**, **figue**, **prune**, **fraise** et **vanille**.

*On the way browsers, teas from China and Ceylon l'Île, fruits Damascus and scents of the Isle of France. Flavors apricot, fig, plum, strawberry and vanilla.*

### **Bourbon** 4,60 €

Mélange de thés de Ceylan et de Chine. Arôme de **vanille** et de **caramel**. Pour petits et grands.

*Blend of teas from Ceylon and China. Aroma of vanilla and caramel. For all ages.*

### **Bulgare** 4,50 €

Mélange de thés de Ceylan et de Chine non fumés, huile essentielle de **rose**. Arômes **framboise** et **orange sanguine**, parsemé d'écorces d'oranges et de pétales de roses rouges. La route du thé croise les fruits d'Europe et la rose de Bulgarie

*Blend of teas from Ceylon and China smoked, rose essential oil. raspberry aromas and orange blood sprinkled with orange peel and red rose petals. The tea route crosses the fruits of Europe and Bulgarian rose*

### **Capesterre** 4,50 €

La douceur et le goût des Antilles se retrouvent dans ce thé noir pour un cocktail exotique où la vivacité du citron vert exacerbe la rondeur crémeuse de la **noix de coco**.

*In this black tea, sweetness and a hint of Antilles meet, giving an exotic cocktail in which lime's brightness heightens the creamy roundness of coconut with lime peels.*

## **Caramel-Toffee** 4,80€

Un mélange de thés de Chine et de Ceylan, aux notes intenses de **caramel-toffee** agrémenté de morceaux de fruits. À accompagner de cakes ou de tartes aux fruits à l'occasion d'un goûter.

*A blend of black teas with intense notes of caramel toffee decorated with pieces of papaya. Ideal with cakes and pies during a snack.*

### **Coquelicot Gourmand** 4,50 €

Thés noirs de Chine et de Ceylan mêlés de pétales de fleurs de pivoine rose et de bleuet, aux arômes **coquelicot**, **biscuit** et **pâte d'amande**. Tantôt bonbon de sucre cuit, tantôt gâteaux de nos grand-mères, difficile de choisir parmi ces saveurs, peu importe ce thé est un délice!

*Black teas are united to flower petals, then associated with poppy, biscuit and almond paste flavours. Sweets or grand' ma cakes, make your choice!*

### **Douchka Goût Russe** 4,90 €

Le célèbre mélange créé dans les années 50 par la Maison Dammann.

*The famous mixture created in the 50s by the Dammann House.*

### **Earl Grey Supérieur Pointes Blanches** 5,60 €

L'Earl Grey supérieur est composé de thés de très belle qualité et parsemé de pointes blanches. Il enchante les amateurs grâce à la fine **bergamote** de Calabre.

*A subtle marriage of black teas, delicate silver tips, flower petals and bergamot from Calabria essential oil. It results in a balanced premium Earl Grey.*

### **Earl Grey Goût Russe** 4,20 €

Mélange de thés de Chine non fumés et de Ceylan.

Huiles essentielles d'agrumes : **bergamote** de Calabre, **orange douce** et **citron vert** d'Italie. Agrémenté d'écorces d'orange et de fleurs de bleuet.

*Delicate blend black teas scented with citrus fruits essential oils : bergamot from Calabria, sweet orange and green lemon from Italy. Embellished with peels of orange and cornflowers.*

### **Figue Fraîche** 4,70 €

Mélange de thés de Ceylan et de Chine non fumés.

Arôme de **figue fraîche**.

*Blend of black teas flavored with fig aroma. The generous and sweet flavor of fig fits harmoniously in a well balanced cup.*

### **Flocons d'Épices** (anciennement Voyage en Alsace) 4,90 €

Mélange de thés de Chine non fumés et de Ceylan, arômes d'agrumes et d'épices de Noël : **cannelle**, **muscade**, **girofle**. Agrémenté d'écorces d'orange et de fleurs de bleuet.

*Blend of black teas with orange and gingerbread flavours : cinnamon, nutmeg, cloves. Decorated with orange peel and flower petals will be served with small shortbreads.*

- Jardin Bleu** 4,50 €  
Mélange de thés de Chine et d'Inde. Arômes de **rhubarbe** et de **fraise des bois**. Parsemé de pétales de bleuet et d'hélianthe.  
*This blend of black teas sourced from ceylon and China flavoured with rhubarb and wild strawberry, and scattered with cornflowers petals lends a fruity note to the infusion. It can be savoured iced too.*
- Mangue Égyptienne** 4,60 €  
Mélange de thés de Ceylan et de Chine non fumés. Arôme **mangue**, morceaux de fruits.  
*A blend of black teas with sun ripened mango flavour lends to a warm and fruity infusion. Bits of fruits complete the aesthetic appeal.*
- Mélange des Chérubins** 4,50 €  
Lorsque les thés de Ceylan et de Chine rencontrent le **chocolat**, la **noisette** et l'**orange sanguine**, les goûters chers à nos coeurs traversent nos souvenirs. Agrémenté d'écorces de citron et de morceaux d'amandes, parsemé de fleurs de mauve.  
*When black teas intertwine to chocolate, hazelnut, and blood orange, it reminds us of afternoon snacks. Embellished with orange peels, sprinkled with flowers.*
- Mille et une nuit** 5,30 €  
Mélange de thés de Darjeeling et de Chine très légèrement parsemé de fleurs de **jasmin** se consomme sans lait  
*A blend of Darjeeling and Chinese teas, sprinkled with jasmine flowers ; its fine infusion is best enjoyed without milk.*
- Nosy Bey** 4,00 €  
Thé de Chine non fumé. Arômes **vanille** et **pêche de vigne**, agrémenté de morceaux de fruits, parsemé de pétales de rose rouge.  
*Black tea flavoured with vanilla and bush peach. Embellished with pieces of pineapple and sprinkled with flower petals. A successful fusion from sunbathed orchards and vanilla tropical scents.*
- Old Man Tea** 4,50 €  
Mélange de thés de Chine non fumés et de Ceylan, aux parfums d'automne; la **noisette** domine. Agrémenté de **raisins secs** et de pétales d'hélianthe.  
*Blend of black teas flavoured with a delicate hazelnut, grape and quince aroma. Dried grapes and flower petals refine this fall season's smooth liquor.*
- Orange Sanguine** 4,40 €  
Thés de Chine non fumés et de Ceylan. Huile essentielle d'**orange sanguine**, écorces d'orange.  
*This blend of black teas scented with blood orange essential oil and sprinkled with orange rinds exhibits its bitter personality.*
- Paul et Virginie** 4,10 €  
Mélange de thés de Chine non fumés et de Ceylan. Arômes **caramel**, **cerise**, **fraise**, **framboise** et **vanille**.  
*Blend of black teas, flavoured with caramel, cherry,*
- strawberry, raspberry redcurrant and vanilla.*
- Pomme d'Amour** 4,80 €  
Pour ce mélange de thé de Chine non fumé et de Ceylan, une ambiance chaleureuse de **pomme caramélisée** cuite au four, rehaussée d'une pointe de marasquin; morceaux de pomme et pétales d'hélianthe.  
À déguster dans un fauteuil.  
*This blend of China and Ceylon teas combined with caramelized apple and maraschino flavours is perfected with pieces of apple and sunflowers to bring a greedy and warm liquor.*
- Quatre Fruits Rouges** 4,50 €  
Mélange de thés de Ceylan, de l'Inde et de Chine non fumés. Arômes **cerise**, **fraise**, **framboise** et **groseille**.  
*A blend of black teas flavored with cherry, strawberry, raspberry and redcurrant resulting in a fruity bouquet. Embellished with pieces of strawberries and redcurrants.*
- Réglisse** 4,50 €  
Mélange de thés de Chine non fumés et de Ceylan. Arôme **réglisse**.  
*A blend of black teas with liquorice flavours. A fragrance duality smoothness and bitterness.*
- Rose** 5,10 €  
Thé de Chine non fumé, parfumé à l'huile essentielle de **rose** de Bulgarie.  
*This black tea is scented with the rose from Bulgaria essential oil. embellished with rose petals. Subtle and flowery infusion well suited to accompany red fruits or chocolate.*
- Rouge délice**  7,90 €  
Caractère et goût pour ce thé au bouquet fruité associant la **canneberge**, la **fraise des bois**, la **myrtille** et la fleur de sureau dans un cocktail de fruits rouges et noirs aux parfums 100% naturels.  
*Character and taste combining in this flavoured tea, cranberry, strawberry, raspberry and elderflower in a red and black fruit cocktail, 100% flavoured with natural flavours.*
- Sept Parfums** 4,00 €  
Mélange de thés de Chine non fumés et de Ceylan. Accord fleuri-fruité, riche en parfums de **citron**, **bergamote**, **figue fraîche**, fleur de **lotus**, **pitanga** et écorce d'orange. Parsemé de pétales de roses rouges et blanches.  
*Flowery and fruity savour in that blend of black teas improved with apricot, fig, pitanga, lemon, bergamot and lotus flower flavours, enriched with orange peels and flower petals.*
- Thé des Celtes** 4,20 €  
Thé noir de l'Inde. Subtil mélange d'arômes aux parfums de crème et de **tiramisu** avec une pointe d'huile essentielle de **citron**. Parsemé d'écorces de **citron**, les druides en auraient fait une boisson sacrée.  
*Subtle blend flavoured with cream, tiramisu with a hint of lemon essential oil. Sprinkled with citrus fruits peels, the druids would have made a holy beverage of it.*



- Thé des Poètes** 4,50 €  
Mélange de thés de Ceylan et de Chine non fumés. Huiles essentielles de **cannelle** de Ceylan et de **citron** d'Italie. Arômes **caramel** et **pomme**.  
*Black teas associated to cinnamon and lemon essential oils, caramel and apple flavours sprinkled with orange peels refine this subite creation.*
- Thé des Sages** 5,10 €  
Mélange de thés (noirs et verts) de Chine et de Ceylan. Aromatisé à la **bergamote** et à la **vanille**, agrémenté de fleurs de mauve et de jasmin. Un grand moment de détente.  
*This blend of black and green teas, scented with bergamot, lavender and vanilla flavours, embellished with flower petals and vanilla cuts, invites you to a relaxing and zen moment.*
- Tigre du Bengale** 5,60 €  
Thé noir parfumé aux épices, goût indien. Arômes **cannelle**, **poivre**, **clous de girofle**, **cardamome**, **gingembre**.  
*Black tea with spices, Indian taste. Flavors cinnamon, pepper, cloves, cardamom, ginger.*
- Tourbillon** 5,10 €  
Mélange de thés noirs de Chine et du Sri Lanka où se mêlent dans un tourbillon de saveurs, les arômes **marron glacé**, **biscuit**, **caramel toffee**, **fleur d'oranger** et **abricot confit**.  
*A blend of black teas, where the aromas of candied chestnut, maple sirup, biscuit, toffee caramel, orange blossom and candied apricot merge in a whirlwind of savours.*
- Trois Fruits Noirs** 4,60 €  
Mélange de thés de Ceylan et de Chine non fumés. Arômes **cassis**, **mûre sauvage** et **myrtille**.  
Doux et parfumé.  
*A blend of black teas with black-currant, blackberry and blueberry flavours. The fusion of these three scents delivers a fruity, sweet and savoury infusion.*
- Trois Fleurs** 4,80 €  
Sur un assemblage de thés de Chine non fumés et de Ceylan. Aromatisé à la **mirabelle**, des **fleurs d'oranger** et de **jasmin**, des pétales de rose rouge construisent une saveur bucolique. Un mélange au parfum estival.  
*A marriage of black teas, flavoured with plum, orange blossoms, scattered with flower petals, creating a bucolic taste.*
- Violette** 4,50 €  
Mélange de thés de Ceylan et de Chine non fumés. Arôme **violette**.  
*A blend of black teas with violet flavour. Freshness from spring wood scents.*
- Voyage à Londres** 4,90 €  
Mélange de thés de Chine non fumés et de Ceylan, arômes de **cannelle**, de **vanille**, de **pomme** et d'**amande**, huile essentielle de **gingembre**. Agrémenté de pétales de souci et d'amandes hachées.
- Blend of teas from China and Ceylon not smoked aromas of cinnamon, vanilla, apple and almond essential oil of ginger. Decorated with marigold petals and chopped almonds.*
- Voyage à Paris** 4,90 €  
Thés noirs de Chine et de Ceylan agrémentés de pétales de fleurs. Nuances fruitées d'**amande** et de **cerise**, relevées d'une pointe d'épices et de **gingembre**.  
*Black teas from China and Ceylon embellished petals flowers. Fruitedesd'amande and nuances of cherry, accented with a pointedépices and ginger*
- Voyage à Pékin** 4,90 €  
Mélange de thés de Chine non fumés et de Chine Jasmin, arômes de **fruit de la passion rouge**, de **mangue** et d'**ananas**, huile essentielle d'agrumes. Agrémenté de fleurs de Jasmin.  
*Blend of black and jasmine green tea from China with passion fruit, mango, pineapple flavours and bergamot essential oil, perfected with jasmine flowers. Subtle and delicate infusion.*
- Voyage à Prague** 4,90 €  
Mélange de thés de Chine non fumés et de Ceylan, arômes de **caramel**, **cacao**, **pruneau** et « vodka », huile essentielle de **clémentine**. Agrémenté de morceaux de caramel et de fleurs de mauve.  
*Blend of teas from China and Ceylon not smoked aromas of caramel, cocoa, plum and "vodka", clementine essential oil. Embellished with pieces of caramel and purple flowers.*
- Voyage en Provence** 4,90 €  
Mélange de thés de Chine non fumés et de Ceylan, arômes de **figues**, de **fraise** et de miel. Agrémenté de pétales d'hélianthe et de bleuet, graines de lavande.  
*A blend of black teas mixed with fig, strawberry, and creamy honey flavours, finished with flower petals to exhibit hedonistic savours from Provence.*
- Voyage à Saint-Petersbourg** 4,90 €  
Mélange de thés de Chine non fumés et de Ceylan, arômes de **pommes**, de **poires**, de **mirabelle** et de **pêche**. Agrémenté de morceaux de fruits et de pétales de rose.  
*Blend of teas from China and Ceylon not smoked aromas of apple, pear, plum and pêche. Agrémenté pieces of fruit and rose petals.*
- Voyage à Venise** 4,90 €  
Mélange de thés de Chine non fumés et de Ceylan, arômes de **citron meringué** et de **caramel « toffee »**. Agrémenté de morceaux de fruits, pétales de rose rouge et fleurs de souci.  
*Blend of teas from China and Ceylon not smoked, lemon meringue aromas and caramel "toffee". Embellished with pieces of fruit, red rose petals and marigold flowers.*
- Voyage à Vienne** 4,90 €  
Mélange de thés de Chine non fumés et de Ceylan, arômes de **chocolat**, d'**abricot** et de **vanille**. Agrémenté de morceaux de fruits et d'écorces d'orange.



*This combination of black teas with chocolate, apricot and vanilla flavours, scattered with bits of pineapple and orange rinds offers a subtle and sweet infusion.*

### Christmas Tea

disponible de fin novembre à fin janvier 5,00 €

Mélange de thés de Chine non fumés et de Ceylan, aux parfums traditionnels de Noël. L'orange et le caramel dominant mais ponctués d'une note de marasquin. Agrémenté d'écorces d'orange et de morceaux de fruits. Orange, caramel and pineapple characterize this blend of black teas. All traditional Christmas savours (including maraschino cherry flavours) are gathered immersing everyone in this festive atmosphere.

*This blend is enlightened with orange rinds and bits of pineapple.*

### Easter Tea

disponible en période de Pâques 5,00 €

Un délicieux mélange de thés de Chine et de Ceylan. Arôme de vanille, marasquin, chocolat et naranquilla, agrémenté de pétales de rose rouge et de fleurs de bleuet.

Delicate fragrances and sweet notes characterize this delicious blend : black teas flavoured with vanilla, maraschino, chocolate and naranquilla. Flower petals as finishing touches.

## « THÉS ROUGE » \_\_\_\_\_

### Rooibos Cederberg d'Afrique du Sud 4,20 €

Arbrisseau de la famille des « épineux », à fines tiges et fleurs jaunes, poussant à l'état sauvage dans la région du Cederberg à l'ouest de l'Afrique du Sud. Ses feuilles, dont la forme rappelle celle du laurier, servent à préparer une boisson sans caféine et à faible teneur en tanin, se consommant comme le thé avec un arôme et une liqueur des plus agréables. À boire nature ou légèrement sucré (éventuellement avec du miel) ou additionné de lait. Également délicieux froid, nature ou mélangé avec du jus de fruits.

*The Rooibos, small tree, grows in wild conditions in Cederberg region, western region of South Africa. The Rooibos gives an infusion with low tannin level, caffeine free. Can be drunk with or without sugar; also delicious when cold; ideal drink for children.*

### Rooibos Caramel-Toffee 4,90 €

À la tasse, ce délicat mélange de Rooibos africain et d'arôme caramel, enrichi de morceaux de caramel, nous rappelle les confiseries de notre enfance ? Le Rooibos ne contenant pas de théine et les enfants adorant le caramel, voilà une boisson idéale pour nos chers bambins.

*A sweet blend of South African rooibos with toffee caramel flavour and flower petals, to deliver a rich, comforting drink to rival any scrumptious dessert. As rooibos is caffeine-free and tastes delicious, it is an ideal drink for kids.*

### Rooibos Citron 4,50 €

Rooibos vert aromatisé au citron.  
*Green Rooibos flavored with lemon.*

### Rooibos Épices 5,60 €

Rooibos d'Afrique du Sud, arômes "pain d'épices", orange amère et cerise noire. Mélange savoureux enrichi de morceaux de gingembre, de clous de girofle, de baies rouges et d'écorces d'orange. Un rooibos à l'esprit de Noël.

*South African rooibos with ginger bread, bitter orange and black cherry flavours. A brilliant maelstrom of Christmas flavours enhanced with ginger bits, cloves, red berries and orange peels.*

### Rooibos Fruits Rouges 5,60 €

Arômes fraise Gariguet et framboise, morceaux de fraises et fleurs de mauve. Une tasse fraîche et fruitée.

*Rooibos sourced from South Africa, strawberry, raspberry and biscuit flavours, pieces of strawberry and flower petals brings fresh and fruity elements to the infusion.*

### Rooibos Orange 4,50 €

Rooibos rouge aromatisé à l'orange sanguine.  
*Red rooibos flavored with blood orange.*

### Rooibos Oriental 5,00 €

Arômes fruit de la passion, pêche de vigne, fraise des bois, morceaux de fruits et pétales de fleurs.

*South African Rooibos with passion fruit, peach and wild strawberry flavours, bergamot peels and flower petals. Inspired by the loved Oriental blend.*

### Rooibos Rhubarbe-Coco 5,00 €

Arômes rhubarbe et noix de coco, morceaux de fruits et fleurs de bleuet. Rondeur et fruité caractérisent ce mélange original.

*Rooibos from South Africa flavoured with rhubarb and coconut, sprinkled with Pineapple and papaya pieces and flower petals. Original blend with round and fruity character.*

### Rooibos Vanille 5,80 €

Subtile harmonie entre ces deux plantes originaires de l'hémisphère sud. La douceur et la rondeur de la vanille de Madagascar alliées à une liqueur suave.

*Vanilla Rooibos is the result of the subtle harmony between two renowned plants of the southern hemisphere. The sweet, rounded flavour of the vanilla, perfectly combined with the smoothness of the rooibos herbal tea*

# INFUSIONS

## CLASSIQUES

### Arancia

4,10 €

Mélange de fleurs d'hibiscus, d'écorce de cynorrhodon et d'orange, de morceaux de pomme et de fleurs de souci.

Arômes d'orange et de mangoustan.

*Mixture of hibiscus flowers, rosehip peel and orange, apple pieces and marigold flowers. Aromas of orange and mangosteen.*

### Citronnade

4,10 €

Des morceaux de pomme, du cynorrhodon, des écorces d'agrumes et des tranches de citron composent une infusion de fruits délicieusement acidulée. Servie sur glace ou rafraîchie allongée d'eau gazeuse elle deviendra, c'est certain, la boisson des beaux jours.

*Apple bits, rosehip, citrus fruits peels and lemon slices compose a delicious and slightly acid fruit infusion (lemon flavour). Served on ice or refreshed with sparkling water, this drink will be the appropriate beverage for sunny days.*

### Clafoutis

4,10 €

Mélange de fleurs d'hibiscus, de morceaux de pommes, d'écorce de cynorrhodon et d'orange. Arômes de cerise.

*Blend of hibiscus flowers, apple bits, rosehip and orange peels flavoured with cherry flavour.*

### Douce Heure

4,10 €

Mélange (sans fleurs d'hibiscus) d'écorce de cynorrhodon et citron, de groseille, de morceaux de réglisse, de Rooibos d'Afrique du Sud et de fleur d'oranger. Arômes de cannelle et de vanille.

*Blend of rosehip and lemon peels, blackcurrant, liquorice pieces, south African Rooibos, orange blossoms, lemongrass with cinnamon and vanilla flavours.*

### Fantasia

4,10 €

Mélange d'écorce de cynorrhodon, de fleurs d'hibiscus, de morceaux de pomme et de pétales d'hélianthe.

Essence d'orange sanguine.

*Blend of rosehip and orange peels, hibiscus flowers, apple bits and flowers petals flavoured with orange flavours.*

### Feu de Cheminée

4,10 €

Mélange de fleurs d'hibiscus, de morceaux de pomme, d'écorce de cynorrhodon et d'orange, de morceaux d'amandes. Arômes de cannelle et d'épices.

*Blend of hibiscus flowers, apple bits, rosehip and orange peels with cinnamon flavours.*

### Fragola

4,10 €

Mélange de fleurs d'hibiscus, d'écorce de cynorrhodon et de morceaux de pomme, de fleurs de souci et de pétales de rose rouge. Arômes de fraise et de rhubarbe.

*Blend of hibiscus flowers, rosehip peels, apple bits, flower petals, flavoured with rhubarb and strawberry and strawberry flavours.*

### Maya

6,50 €

Mélange de morceaux de fruits (pomme, ananas, noix de coco et kiwi) et d'écorces d'agrumes, associé au cynorrhodon et à la citronnelle pour une infusion résolument fruitée où l'ananas domine

*Cocktail of fruit bits (apple, pineapple, coconut and kiwi) and citrus fruits peels, matched with rosehip and lemon-grass to offer a fruity infusion where pineapple and lemon flavours dominate.*

### Nuit d'Été

4,10 €

Mélange de fleurs d'hibiscus, de morceaux de pomme, d'écorce de cynorrhodon. Arômes de framboise, de fraise et de crème.

*Blend of hibiscus flowers, apple bits, rosehip peels flavoured with raspberry, strawberry and cream flavours.*

### Pinacolada

4,10 €

Mélange de fleurs d'hibiscus, de morceaux de pomme, d'écorce de cynorrhodon et d'orange, de morceaux d'ananas et de noix de coco. Arômes d'ananas et de noix de coco.

*Mix of flowers of hibiscus, apple pieces, rosehip peel and orange, pineapple and coconut. Aromas of pineapple and coconut.*

### Pomolone

4,10 €

Mélange de fleurs d'hibiscus, d'écorce de cynorrhodon et d'orange, de morceaux de pomme et de fleurs de souci.

Arômes de fruit de la passion et de pamplemousse rose.

*Blend of hibiscus flowers, rosehip and orange peels, apple bits and flower petals flavoured with passion fruit and grapefruit flavours.*

### Provence

4,10 €

Mélange de fleurs d'hibiscus, de morceaux de pomme, d'écorce de cynorrhodon et d'orange, de fleurs d'hélianthe. Arômes d'abricot et de pêche.

*Blend of hibiscus flowers, apple bits, rosehip and orange peels, and sunflowers petals, flavoured with apricot and peach flavours.*

### Samba

4,10 €

Mélange de fleurs d'hibiscus, de morceaux de pomme, d'écorce de cynorrhodon et d'orange, de fleurs de bleuet et de souci. Arômes de mangue et de fruits tropicaux.

*Mélange de fleurs d'hibiscus, de morceaux de pomme, d'écorces de cynorrhodon et d'orange parfumé aux arômes mangue et fruits tropicaux et embelli de pétales de fleurs.*

# BIEN-ÊTRE \_\_\_\_\_

## **Détox** 5,00 €

Anti-oxydante et drainante pour purifier l'organisme.

Mélange de **maté, thé blanc, ortie, citronnelle.**

*Antioxidant and detoxifying to purify the body. Mix mate, white tea, nettle, lemon grass.*

## **Diner Serein** 5,00 €

Pour faciliter la digestion. Basilic, origan, menthe poivrée, camomille, mélisse, fenouil, réglisse, pissenlit.

*To aid digestion. Basil, oregano, peppermint, chamomile, lemon balm, fennel, licorice, dandelion.*

## **Harmonie** 5,00 €

Pour retrouver sa sérénité. Coriandre, cannelle, gingembre, muscade.

*To regain its serenity. Coriander, cinnamon, ginger, nutmeg.*

## **La Belle Endormie** 5,00 €

Pour passer une nuit agréable. Mélisse, camomille, menthe, feuilles de fraises et de mûres, pétales de roses et d'oranger.

*For an enjoyable night. Lemon balm, chamomile, mint leaves strawberries and blackberries, rose petals and orange.*

## **Sans-Soucis** 5,00 €

Pour se détendre et évacuer le stress de la journée.

**Romarin, citronnelle, valérianne, gui.**

*To relax and relieve the stress of the day. Rosemary, citronella, valerian, mistletoe.*

## **Tisane du Berger** les 30 g – 3,50 €

Tilleul, verveine, citronnelle, menthe et fleur d'oranger.

*Lime, verbena, lemon grass, mint and orange blossom.*

## **Toujours en Forme** 5,00 €

Pour « recharger les batteries ». Mélisse, thé blanc, feuilles de framboisiers, zestes de citron, verveine, poivre noir.

*To "recharge the batteries". Melissa, white tea, raspberry leaf, lemon zest, lemon verbena, black pepper.*

[www.lesternythes.fr](http://www.lesternythes.fr)



R. C. S. Dinan 441 165 271 000 12